



15 agosto
2019

L'italiano è Divertente!

Il Quaderno di Sandrino



ITALIAN WORDS WITH TWO PLURALS

DI SANDRO CUCCIA *CON RICONOSCENZA A GRAZIANA FILOMENA*

Italian is SO MUCH FUN! Don't you agree? There are many examples of this fun to be had. One of these is a group of nouns that have double plurals! To add to the merrymaking, these double plurals can have different meanings for both the masculine and feminine forms! How cool is that!? Let's take a look at these words along with examples.

IL BRACCIO (the arm) – [LE BRACCIA, I BRACCI]:

le braccia – [feminine plural]: the arms of a person

Esempio: “*Giuseppina ha due **braccia**, mentre Giorgio ne ha solo uno.*”

i bracci – [masculine plural]: used for all other meanings.

Esempi: “***I bracci della gru.***” [The arms of a construction crane.]; “***I bracci A e B dell'ospedale.***” [The A- and B-wings of the hospital.]; “***I bracci meccanici.***” [Mechanical arms.]

IL MURO (the wall) – [LE MURA, I MURI]:

le mura – [feminine plural]: used to indicate ancient city walls (as found in Europe) or a colloquialism user to indicate a house within a housing unit.

Esempio: “*Gli piace rimanere fra **le sue quattro mura.***” [He likes staying home.]

i muri – [masculine plural]: used to indicate the walls of a building, or the walls that run alongside a street.

Esempio: “***I muri devono essere riverniciati.***” [repainted]

IL GRIDO / L'URLO (the scream) – [LE GRIDA / LE URLA, I GRIDI / I URLI]:

le grida / le urla – [feminine plural]: both words mean the screams (of people).

Esempio: “***Le grida della donna hanno attirato l'attenzione della polizia.***”

i gridi / i urla – [masculine plural]: refers to animal screams.

Esempio: “***I gridi dei gabbiani** [seagulls] **sono rumorosi.*** [noisy]”

L'OSSO (the bone) – [LE OSSA, GLI OSSI]:

le ossa – [feminine plural]: human bones

Esempio: “***Mario è caduto! Si è rotto le ossa del braccio destro.***”

gli ossi – [masculine plural]: used to indicate individual separate bones, animal bones.

Esempio: “***Erica da sempre due ossi al suo cane, Pippo.***”

IL DITO (the finger) – [LE DITA, I DITI]:

le dita – [feminine plural]: fingers

Esempio: “***Gli errori di Sandrino si contano sulle dita di una mano!***” [è vero!]

i diti – [masculine plural]: used to indicate separate fingers as a group.

Esempio: “***Questi sono i diti indici** [index fingers] **delle mie mani.***”





Continua...



IL FONDAMENTO (the foundation, the basis of) – [LE FONDAMENTA, I FONDAMENTI]:

le fondamenta – [feminine plural]: as in the foundation of a building.

Esempio: “**Le fondamenta** di questa casa sono solide.” [The foundation of this house is solid.]

i fondamenti – [masculine plural]: fundamentals or basis, such as referring to a discipline of study.

Esempio: “**I fondamenti** della fisica [physics] sono la base di tutte le ricerche. [research]”

IL LENZUOLO (the bed sheet) – [LE LENZUOLA, I LENZUOLI]:

le lenzuola – [feminine plural]: bed sheets

Esempio: “Oggi devo lavare **le lenzuola**.”

i lenzuoli – [masculine plural]: to indicate several bed sheets as a group.

Esempio: “Hanno scambiato **i lenzuoli**.” [They exchanged (or switched) bed sheets.]

IL LABBRO (the lip) – [LE LABBRA, I LABBRI]:

le labbra – [feminine plural]: lips of the mouth or other anatomical parts.

Esempio: “Stefania sa leggere **le labbra**.”

i labbri – [masculine plural]: indicates the edges of a wound, or of a vase or similar objects.

Esempio: “**I labbri** della giacca non combaciano.” [The edges of the jacket don't line-up.]

IL FILO (line, queue, also...the string) – [LE FILA, I FILI]:

le fila – [feminine plural]: ranks, military ranks

Esempio: “Quei soldati hanno rotto **le fila**.” [Those soldiers broke ranks.]

i fili – [masculine plural]: strings, cables, cords

Esempio: “**I fili** del telefono.”; “**I fili** della luce.” [In Italian, this means: “electrical (house) wiring”]

IL CORNO (the animal, or devil horn) – [LE CORNA, I CORNI]:

le corna – [feminine plural]: animal horns

Esempio: “**Le corna** del toro sono pericolose.” [The bull's horns are dangerous.]

i corni – [masculine plural]: mountain peaks

Esempio: “Da casa mia si vedono **i corni** di quelle montagne.”



NOTE: In Italy, “fare le corna” means to cast away bad luck or in an offensive manner (along with a particular hand gesture) to tell someone that their partner/spouse is cheating on them. The latter is highly offensive to men. So... don't say I didn't warn you!

E ORA VI PRESENTO... LE PAROLE CON DOPPIO SINGOLARE E DOPPIO PLURALE!!

Orecchio / Orecchia [an ear, singular] → **Orecchi / Orecchie** [ears, plural]

Strofa / Strofe [poem/song verse, singular] → **Strofe / Strofi** [verses, plural]

The above may be used interchangeably where indicated with a '/'

BE CAREFUL with the word **LA FRUTTA** (fruit), because this form refers to the general food category of fruit. For example, “**La frutta** fa bene alla salute.” (Fruit is good for your health.)

Whereas **IL FRUTTO** refers to the actual fruit product obtained from fruit trees.

For example, “alberi da **frutto**” (fruit trees); “**frutto** di stagione” (individual fruit of the season); “**il frutto** delle mie fatiche.” (The fruits of my labor.)